SPAWN®

McCONVILLE
BARBERI
CARLOS
RAMOS

image®
347
DIGITAL EDITION

SPAWN®

image

347

DIGITAL EDITION

McCONVILLE

BARBERI

CARLOS

RAMOS

¡EL CÓMIC QUE ROMPE EL RÉCORD MUNDIAL!

SPAWN®

GUION/TRAMA
RORY McCONVILLE
TODD McFARLANE GUION ADICIONAL

ARTE
CARLO BARBERI
ZÉ CARLOS

JAY DAVID RAMOS
COLORES

TOM ORZECHOWSKI
ROTULADO

DAN PANOSIAN
BJÖRN BARENDS
ARTISTAS DE PORTADAS

TODD McFARLANE
DIRECTOR CREATIVO

THOMAS HEALY
EDITOR EN JEFE

SUPSROJO
TRADUCCIÓN

THE GEEK 8
MAQUETA

Editora Asociada
YVETTE ARTEAGA

Artistas de Producción
RYAN KEIZER
ZABRIEL KENNEDY

Interno
IMANI DAVIS

Publicado por
Image Cómics/
Director Creativo
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

La batalla por el trono se aproxima a su cúspide a medida que estalla la lucha en todos los reinos del infierno y se extiende dentro del cielo.

Spawn #347. November 2023. Digital Edition. Published by IMAGE COMICS, PO BOX 14457, Portland, OR 97293 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc.

image
TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
McFARLANE.COM

HACE INCONTABLES SIGLOS.

AHORA...

ESTO NO ES UN ESPECTÁCULO.

¿VIOLATOR?

ESCUCHÉ QUE MALEBOLGIA TE ENVIÓ DONDE LAS ***HERMANAS GRITANTES,*** PERO ESTO ES PEOR DE LO QUE IMAGINÉ.

¿QUÉ PENSASTE QUE PASARÍA DESPUÉS DE QUE LANZASTE TU ***ATAQUE?***

¿QUE TE DEJARÍAN VIVIR?

BUENO, LAS ***BUENAS NOTICIAS*** SON QUE MAÑANA MALEBOLGIA ESTARÁ DEJANDO QUE LOS FABRICANTES DE CADÁVERES TOMEN SU TURNO CONTIGO.

Y CONOCES LO QUE BIEN QUE TORTURAN.

NO SÉ CÓMO LLAMAN ESO QUE TE HARÁN, PERO ES ESENCIALMENTE UNA ***AUTOPSIA EN VIDA.***

PERSONALMENTE, TENGO CURIOSIDAD POR ECHAR UN VISTAZO A TU CEREBRO. SIEMPRE ME HE PREGUNTADO QUÉ TAN DEFORME DEBE SER PARA TI PENSAR QUE ALGUNA VEZ TENDRÁS LA OPORTUNIDAD DE SER EL REY DEL INFIERNO.

ES DECIR, REALMENTE LO CREÍSTE, ¿CIERTO? VAYA, QUÉ NIVEL DE DESILUSIÓN.

PERO SINCERAMENTE... CULPO A MALEBOLGIA POR ALENTARTE EN PRIMER LUGAR.

NUNCA DEBIÓ HABERTE DADO ESE SIMBIONTE HELLSPAWN.

DIJE QUE LOS HUMANOS NO PODÍAN SOPORTARLO. PERO PUEDO ASEGURARTE, COG, MIENTRAS YO VIVA, QUE ***NUNCA*** TE SENTARÁS EN EL TRONO DEL INFIERNO.

HOY.

HA SIDO CONFIRMADO, MI SEÑOR. LAS ÚLTIMAS SEMANAS, CATACLYSM Y MUNDO VERDE ***HAN*** ESTADO CONSTRUYENDO SECRETAMENTE SUS FUERZAS EN LAS REGIONES, Y FLANQUEANDO A CADA LADO DE NOSOTROS.

¿CÓMO ES QUE NUESTRO LADO SE PERDIÓ ESTO?

HAN ESTADO COORDINANDO ESTO DURANTE MESES. UNO DE NUESTROS OPERATIVOS EN SU CAMPAÑA FUE CAPAZ DE CONSEGUIR INFORMACIÓN SOBRE SU PREPARACIÓN.

ESTÁN PLANEANDO ATRAPARNOS EN UNA PINZA. LAS FUERZAS DE MUNDO VERDE VENDRÁN DESDE EL ESTE. CATACLISMO DESDE EL OESTE. Y EL ATAQUE PODRÍA LLEGAR PRONTO, QUIZÁS HOY MISMO.

ENTONCES MOVÁMONOS RÁPIDAMENTE Y LLEVEMOS LA LUCHA HACIA ELLOS.

CADICLUS, ¿PUEDES PREPARAR NUESTRAS TROPAS?

SI NOS MOVEMOS AHORA. DE LO CONTRARIO, NOS ESTANCAREMOS Y NOS LLEVARÁ SEMANAS LLEGAR AL TRONO.

DIVIDE LAS TROPAS. YO TOMARÉ LA MITAD. CADICLUS, TÚ LIDERAS LA OTRA.

ESO ***NO*** SUCEDERÁ.

¡¿TÚ?!

¿TÚ VAS A TOMAR EL TRONO?

NO HAY OTRA OPCIÓN, JESSICA. ESA ES LA ÚNICA FORMA EN LA QUE PODEMOS OCUPARNOS DE ESTE PROBLEMA PERMANENTEMENTE.

¿POR ESO MENTISTE PARA TRAERNOS AQUÍ?

¡A QUIÉN LE IMPORTA! IMPEDIR QUE SINN O CLOWN LLEGUEN PRIMERO AL TRONO, ES TODO LO QUE IMPORTA.

¡DE OTRA MANERA, LA TIERRA CAE!

SÍ. EN OTRO CASO, TAMBIÉN PODRÍAS UNIRTE A SINN. MANTENERME ALEJADO DEL TRONO SOLO LO DEJA ABIERTO PARA ÉL.

ENTONCES, ¿SIMPLEMENTE TE SEGUIMOS A CIEGAS?

ENTONCES NO SEREMOS CAPACES DE DETENERLO.

ESTOY CONFUNDIDO. ¿ENTONCES CUÁL ERA EL PUNTO DE QUE FUÉ-RAMOS AL CIELO?

NECESITÁBA-MOS EL ARMA, Y ESO FUE ANTES DE QUE SE REABRIERAN LAS ZONAS MUERTAS. PERO CON SINN TENIENDO ACCESO A VASTAS RESERVAS DE NECROPLAS-MA, NO SÉ SI EL ARMA SERÁ LO SUFICIEN-TEMENTE PO-DEROSA.

Y SI PO-DEMOS DE-TENER A SINN, ESO NO RESOL-VERÍA EL PROBLE-MA. SIEMPRE HA-BRÁ ***ALGUIEN*** LU-CHANDO POR RECLAMAR EL TRONO.

LA ÚNICA FORMA DE ACA-BAR CON ESTO ES ***CONMIGO*** LLE-GANDO PRI-MERO.

¿POR QUÉ DEBERÍAS SER TÚ?

PORQUE PUEDO CONTROLARLO.

¿COMO CONTROLASTE LAS ZONAS MUERTAS? ¿REALMENTE CREES QUE ALGUIEN AQUÍ CONFÍA EN TI CON ESE NIVEL DE PODER?

ERES DÉBIL, SIMMONS.

ENTONCES TÓMALO TÚ.

¿O QUÉ HAY DE TI, RAVEN? ¿O TÚ, JESSICA?

TIENEN RAZÓN, NO TENGO QUE SER YO. CUALQUIER CRIATURA NACIDA EN EL INFIERNO O MARCADA POR EL INFIERNO PUEDO SENTARSE EN EL TRONO.

¿NO QUIEREN QUE SEA YO? ***BIEN. PERO UNO DE USTEDES NECESITA DAR UN PASO ADELANTE Y HACER EL SACRIFICIO.*** SABIENDO QUE NUNCA REGRESARÁ A LA TIERRA.

O VOLVERÁ A VER A ALGUIEN QUE LE IMPORTE.

EL SILENCIO ES ENSORDECEDOR.

NO LO PENSÉ.

¡TODO ESTO ES UNA ESTAFA! ¡QUIERES ESE PODER PARA *TI MISMO!*

¡QUIERO QUE EL UNIVERSO SOBREVIVA! ¡ESO ES LO QUE QUIERO, COBARDE!

¡TODOS QUEREMOS ESO!

¡APÁRTATE, MONOLITH!

SAL DE MI CAMINO, NIÑO.

AHORA.

¡ALTO! ¡TODOS USTEDES!

SIMMONS TIENE RAZÓN, NO TENEMOS ***TIEMPO*** PARA ESTO.

NECESITAMOS DETENER A SINN JUSTO AHORA, NUESTRA MEJOR OPORTUNIDAD PARA HACERLO ES LOCALIZAR A ESOS CABRONES QUE CAPTURARON A GUNSLINGER Y MEDIEVAL.

AL, NO VOY A INTERPONERME EN TU CAMINO, PERO QUE ME CONDENEN SI VOY A ABANDONAR A MIS COMPAÑEROS DE EQUIPO.

SI ALGUIEN QUIERE QUEDARSE, LO PUEDE HACER.

EL RESTO DE USTEDES, NOS VAMOS EN DOS MINUTOS.

UNO A UNO SE ALEJAN

SIMMONS DEJA QUE SE VAYAN. NO LES ROGARÁ

EL ÚNICO QUE HACE UNA PAUSA INCLUSO POR UN MOMENTO ES REAPER

AL FINAL, INCLUSO ÉL SE VUELVE PARA AYUDAR A SALVAR A SUS COMPAÑEROS DE EQUIPO

"EL ATAQUE COMIENZA EN LAS SIGUIENTES HORAS."

"ESTAMOS INVESTIGANDO EXACTAMENTE CÓMO LOGRARON ENTRAR SIN SER DETECTADOS. APARENTEMENTE LLEGARON A TRAVÉS DE UNO DE LOS PORTALES DE LA TIERRA."

"ACTUALMENTE, EL CONFLICTO ESTÁ CONSIGNADO AL LADO OESTE DEL VALLE DE LAS LUCES, PERO LOS ATACANTES YA HAN HECHO AVANCES SIGNIFICATIVOS. LAS BAJAS ASCIENDEN AL MENOS A CIENTOS."

"¿VIENEN DEL LADO DE SINN O DE CATACLYSM?"

"ES MÁS COMPLICADO QUE ESO. CREEMOS QUE ESTE ATAQUE SE ESTÁ LLEVANDO A CABO POR ORDEN DE UN DEMONIO CONOCIDO COMO ***CLOWN.*** EN TEORÍA, ESTÁ ALINEADO CON CATACLYSM, PERO SE SABE QUE ALBERGA ***SUS PROPIAS*** AMBICIONES PARA EL TRONO."

"ENTONCES PASEN LA VOZ-- NECESITAMOS COMENZAR A RETROCEDER Y REDIRIGIR ALGUNAS DE NUESTRAS FUERZAS EN DIRECCIÓN AL CIELO DE INMEDIATO."

¿AL CIELO?

SÍ. YA NOS HEMOS ESFORZADO DEMASIADO. ENTIENDO LA IMPORTANCIA DEL TRONO, PERO ESTAMOS EN PELIGRO DE ***PERDER*** EL CONTROL DE LA SITUACIÓN, RAPTURE.

CON TODO RESPETO, ESTÁS EXAGERANDO.

SOLO HAN HECHO UNA INCURSIÓN EN LOS BORDES DE NUESTRO TERRITORIO, NO ESTÁN CERCA DE LA CIUDAD BRILLANTE. ESTO ES UNA ESCARAMUZA, NADA MÁS.

ENTONCES DOLOROSAMENTE LO HAS...

HEMOS DEJADO SUFICIENTES FUERZAS ATRÁS PARA HACERLES FRENTE.

NO ESTOY PIDIENDO UN RETIRO COMPLETO. MANTENGAMOS NUESTRA PRESENCIA AQUÍ MIENTRAS REDUCIMOS NUESTRAS FUERZAS GENERALES Y MIENTRAS LA GUERRA CIVIL DEL INFIERNO SIGUE SU CURSO.

SI REDUCIMOS EL RITMO, AHORA LES DARÁ TIEMPO PARA PONER FIN A SU GUERRA Y UNIRLOS A TODOS DETRÁS DE SU LÍDER.

ASÍ QUE MANTENDREMOS EL CURSO. PUEDEN QUE HAYAN TENIDO EL ELEMENTO SORPRESA, PERO ESO NO DURARÁ.

LO MÁS IMPORTANTE ES SEGUIR ADELANTE Y CONSOLIDAR NUESTRA VICTORIA.

PERO RAPTURE--

DIJE QUE SIGUIERAN ADELANTE.

HAZ LO QUE SE TE ORDENA.

¿UNA ESCARAMUZA?

ESTÁ FUERA DE SUS MALDITOS CABALES. NO PODEMOS SEGUIR HACIENDO ESTO...

"... SIEMPRE HA SIDO TERCO, PERO ESTO ES SIMPLEMENTE OBSESIVO."

SI NO CAMBIAMOS DE RUMBO PRONTO, PUEDE QUE NO HAYA UN HOGAR AL QUE REGRESAR.

DE ACUERDO. ESTOY EMPEZANDO A PREOCUPARME DE QUE DEJARÍA ARDER EL CIELO SI ESO SIGNIFICARA OBTENER UNA VICTORIA AQUÍ ABAJO.

QUIZÁS SEA HORA DE PENSAR EN CÓMO SERÁ EL FUTURO ***DESPUÉS*** DE RAPTURE.

SPAWN NO SE LO MENCIONO A SHE SPAWN O A LOS DEMAS PERO HABIA OTRA FORMA DE LLEGAR EL TORREON INFERNAL

UNA RUTA OSCURA QUE CORRE A TRAVÉS DE LA PARTE MÁS VULNERABLE DEL INFIERNO

A TRAVES DE LAS TIERRAS BAJAS

UN LUGAR QUE LA MAYORÍA ABANDONÓ HACE MUCHO TIEMPO

AL MENOS LOS QUE AUN TIENEN CORDURA

PERO COMO SE MENCIONÓ SPAWN NO TIENE BUENAS OPCIONES

POR CULPA DEL INMENSO PEAJE QUE LA TIERRA DEBAJO EXIGE A QUIENES INTENTAN VIAJAR A TRAVÉS DE ELLA

NI TAMPOCO ALIADOS

EL TORREÓN INFERNAL

¿CUÁLES SON LAS ÚLTIMAS NOTICIAS DEL CAMPO DE BATALLA?

TODAVÍA ES TEMPRANO, MI SEÑOR, PERO LO QUE HEMOS ESCUCHADO HASTA AHORA HA SIDO ALENTADOR.

"MUNDO VERDE SE HA ENFRENTADO A LAS FUERZAS DE SINN EN LAS AFUERAS DEL PRIMER REINO, CERCA DE LOS CAMPOS DE PESTILENCIA, Y SE CREE QUE LES ESTÁ YENDO BIEN."

"MENOS SE SABE SOBRE LAS BATALLAS DE NUESTRO PROPIO EJÉRCITO EN LA ESPADA DE LYCUS PERO EN ESTE MOMENTO, NO CONSIDERARÍA QUE ESO SEA MOTIVO DE PREOCUPACIÓN."

¿Y QUÉ HAY DE SINN? ¿HA SIDO VISTO?

TODAVÍA NO, MI SEÑOR.

YA NO DUERME MUCHO CUANDO LO HACE SUEÑA CON IMÁGENES DE LOS MOMENTOS PREVIOS A SU MUERTE

ANTES DE QUE FUERA **ASESINADA** POR SINN

DESDE ENTONCES, HA HABIDO UNA CRECIENTE SENSACIÓN DE INQUIETUD EN ELLA.

DE CAMINO HACIA AQUÍ JIM LE PREGUNTÓ A NYX COMO SE SENTÍA

ELLA MINTIÓ DICIENDO QUE ESTABA BIEN

SABIENDO QUE EXISTÍA UNA POSIBILIDAD DE QUE SINN FUERA A OTRO CAMPO DE BATALLA

ESO TAL VEZ PODRÍA POSPONER EL ENFRENTAMIENTO CON ÉL PARA OTRO DÍA

PERO EN EL FONDO... SABÍA QUE LLEGARÍA A ESTO.

ESCUCHÉ RUMORES DE QUE MUNDO VERDE TE HABÍA TRAÍDO DE REGRESO.

QUÉ DESPERDICIO TENER QUE MATARTE ***DE NUEVO.***

SINN PERMITE QUE UNA PEQUEÑA SONRISA CRUCE SU ROSTRO.

CASI ADMIRANDO SU CONFIANZA, POR DELIRANTE QUE SEA.

ESTABA A PUNTO DE DECIR LO ***MISMO.***

PERO NYX, TODAVÍA NO TIENE IDEA DE CUÁNTO LE COSTARÁ ESTA BATALLA.

ASÍ QUE ES CIERTO.

...O CUANTOS DE LOS QUE ESTABAN A SU LADO ENCONTRARÍAN SU FINAL ESE DÍA

EPÍLOGO

AL OTRO LADO DEL INFIERNO.

DURANTE MUCHO TIEMPO, ELLA HA OBSERVADO DESDE LA BARRERA CÓMO EL MUNDO SE OSCURECÍA.

CUANDO LAS ZONAS MUERTAS FINALMENTE SE ABRIERON, APROVECHÓ LA OPORTUNIDAD Y ESCAPÓ DEL CIELO, VIAJANDO A TRAVÉS DEL VACÍO ENTRE MUNDOS.

EN LA BUSQUEDA DE UN HOMBRE

SU NOMBRE ES WANDA FITZGERALD Y HA VIAJADO UN LARGO CAMINO PARA HABLAR CON AL SIMMONS.

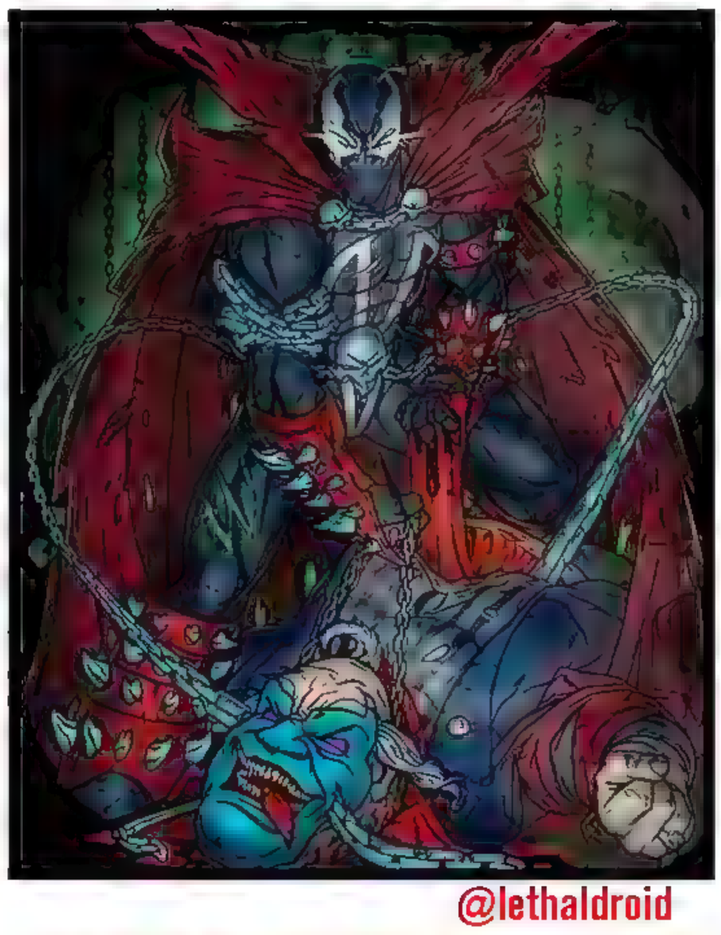
CONTINUARÁ EN...
KING SPAWN #27

SPAWNING GROUND

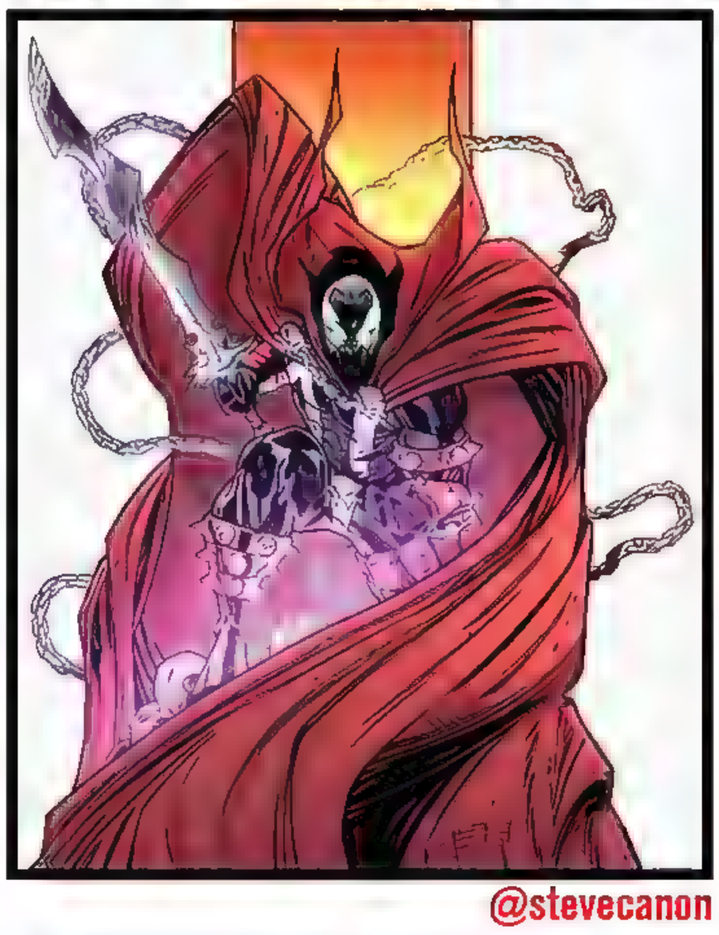
PRESENTS:

FAN ART

@_valesita01_



@lethaldroid



@stevecanon

@trip_design_studio

@manx_drawer

@nimbus.black

@numonefan

@dafu_yu

Do you have a question or comment about Spawn? If so, e-mail it to us at:
spawninggground@mcfarlane.com

NEED MORE SPAWN'S UNIVERSE?

DON'T MISS THESE ONGOING TITLES:

SPAWN®

KING SPAWN®

SCORCHED

GUNSLINGER SPAWN

FEATURING COVER ARTIST ZÉ CARLOS IN NOVEMBER 2023!

TARGET

AVAILABLE NOW

SPAWN®

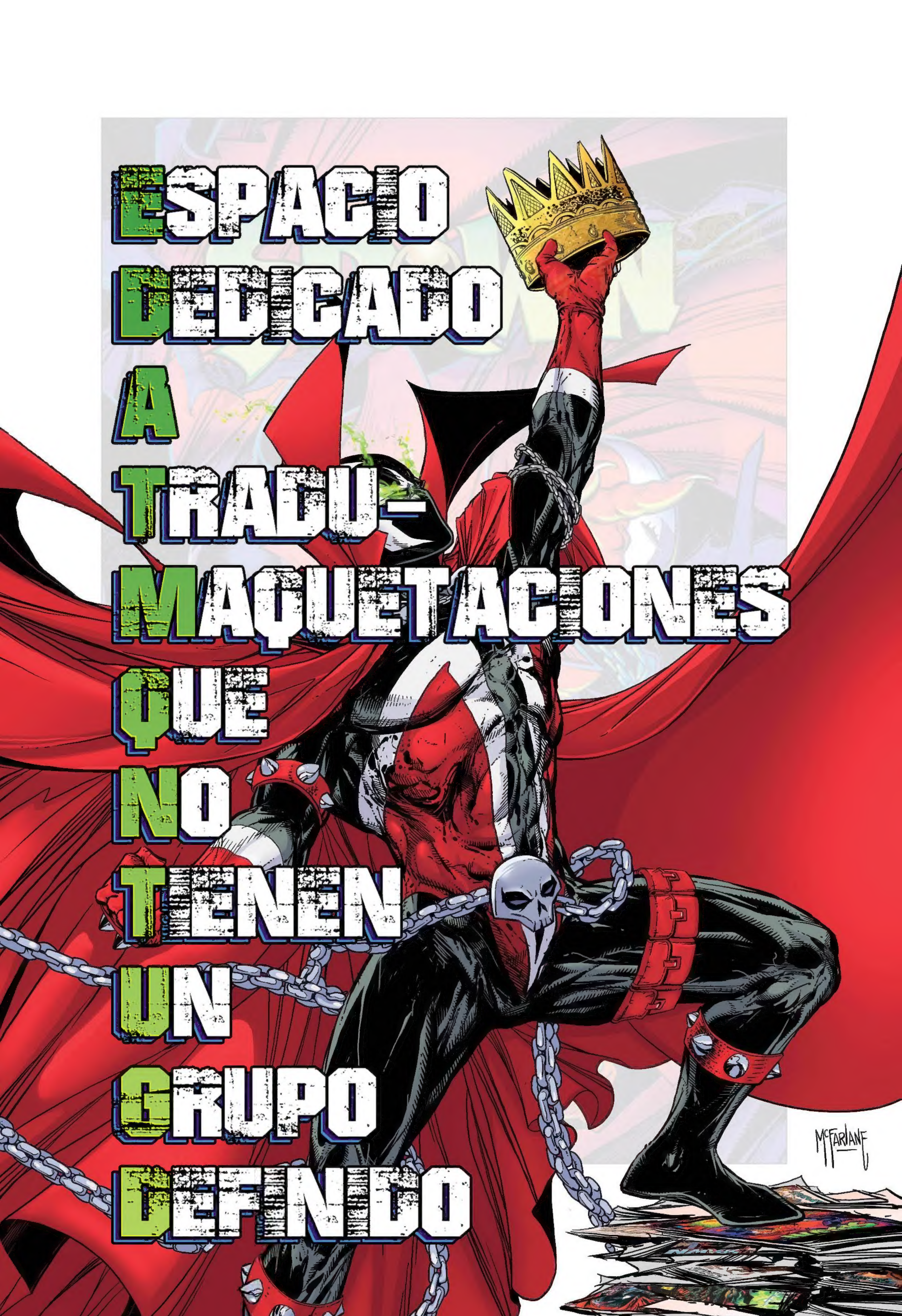
McFARLANE TOYS™

© 2023 TMP International, L.L.C.

SPAWN® 348

DECEMBER 2023

ONLY FROM
IMAGECOMICS.COM

Image Comics ® and its logos are registered trademarks of Image comics, Inc. All rights reserved

ESPACIO DEDICADO A TRADU-MAQUETACIONES QUE NO TIENEN UN GRUPO DEFINIDO